

**Četvrtak, 30. avgust 2007.**

**Svedok SST7/17**

Otvorena sednica

Optuženi su pristupili Sudu

Početak u 9.18 h

Molim ustanite. Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zaseda. Izvolite, sedite.

*Predmet broj IT-04-84-T, Tužilaštvo protiv Ramusha Haradinaja i ostalih.*

**SUDIJA ORIE:** Dobro jutro svima. Hvala vam gospodine sekretaru. Želeli bismo da obavestimo strane da će se, u skladu sa Pravilom 15 bis (A), današnja sednica odvijati bez prisustva sudije Stolea. Sudija Stole je bolestan i sudija Hoepfel i ja smo zaključili da bi bilo u interesu pravde da nastavimo sa suđenjem bez prisustva sudije Stolea. Koliko se zasad može videti, bolest sudije Stolea neće jako dugo trajati. Gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** Ja sam zatražio trenutak pre nego što se uvede svedok, a u vezi sa rasporedom. Ja ću morati da zatražim pola sata dodatnih na ono što ste mi dali za danas. Dakle, do sada ste mi dozvolili sat vremena, a sada ću moliti sat i po.

**SUDIJA ORIE:** Jasno mi je da su se pojavili neki novi elementi, uzevši u obzir i one beleške. To je nešto što se nije moglo unapred predvideti. Dakle, govorim o onom delu koji ranije nije bio kopiran. Istovremeno, imali smo dosta uspešan sastanak ovog jutra u vezi sa izjavom po Pravilu 92 ter, za sledećeg svedoka, što će svakako skratiti vreme u glavnom ispitivanju, koje će nam biti potrebno za njega. Jer, iako je procena bila za njega 15 minuta, ja sam se ipak bojao da bi to moglo biti i više. Dakle, hteo sam da budem siguran da ćemo se držati rasporeda.

**ADVOKAT EMMERSON:** Samo da navedem jednu stvar pre nego što uđe svedok. Na fotokopiranom tekstu, koji je pred vama, časni Sude, uz ivicu ima jedna vertikalna linija, napisana sa desne strane koja završava kod kruga oko imena Ganimete Gashi i moram da kažem da to nije iz originala u svedokovoj beležnici, to smo slučajno mi napravili i ja ću se potruditi da se s vremenom naprave bolje kopije.

**SUDIJA ORIE:** Dakle, sada treba spustiti zavesu za svedoka. Nastavićemo sa radom na otvorenoj sednici, uz izmenu lica i glasa i sa pseudonimom.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**ADVOKAT EMMERSON:** Samo da kažem da sam odštampao četiri stranice transkripta od juče, koje se tiču pitanja koja sam svedoku postavio juče u vezi sa Kemalom i Mejdinom Gashijem i odgovorima koje je svedok juče dao. To će biti korisno.

**SUDIJA ORIE:** Hvala. Ali, sudije naravno, možda ste primetili, pregledaju ceo transkript.

**ADVOKAT EMMERSON:** Naravno, ja sam samo mislio da bi vam moglo koristiti da lako to nađete, dok svedok bude odgovarao na relevantno pitanje.

**SUDIJA ORIE:** Iskoristiću ovu priliku da obavestim javnost, kao što smo to i ranije radili, da se Pretresno veće sastaje sa procesnim stranama, kako bi se videlo u kojoj meri se može iskoristiti pomoć Pretresnog veća u rešavanju pitanja o tome šta se može, a šta se ne može uvesti preko Pravila 92 ter i izjava koje se tiču tog pravila. Pretresno veće, naravno, očekuje od strana da to rade i bez pomoći Pretresnog veća, ali za sada, želim da kažem da smo na raspolaganju ili, nakon 10 posle podne ili od 7.30 časova ujutro.

*(svedok je pristupio Sudu)*

**SUDIJA ORIE:** Dobro jutro, svedoče 17. Želim da vas podsetim da vas još uvek obavezuje svečana izjava koju ste dali na početku iskaza. Takođe bih želeo da mi kažete da li vam je juče vraćen original vaših beležaka?

**SVEDOK 17:** Dobro jutro. Da, dobio sam ga.

**SUDIJA ORIE:** U redu. Onda će gospodin Emmerson početi sa unakrsnim ispitivanjem. Izvolite.

**ADVOKAT EMMERSON:** Zamolio bih da se svedoku da jedan list beležaka.

**svedok: SST7/17**

#### **UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT EMMERSON**

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Za sada, molim vas, da stavite to licem nadole, gospodine. Ja sam vam juče postavio nekoliko pitanja o jednom vojniku pod vašom komandom Mejdinu Gashiju. To je u transkriptu, na strani 7702 do 7704 i pitao sam vas u vezi sa jednim događajem o kojem je on govorio, kada je njegov otac bio zatvoren, jer je bio osumnjičen za



saradnju sa neprijateljem i odveo ga je jedan od pripadnika FARK-a, Musa Dragaj do kancelarije Meta Krasniqija. Kao što ste nam juče rekli, iako je Musa Dragaj bio u brigadi, vi niste bili upoznati sa tim slučajem i rekli ste da ne znate ni za kakav legitiman razlog zbog kojeg bi neki od vaših podređenih bio u kontaktu ili saradivao sa Metom Krasniqijem u vezi sa takvim događajima. Da niste znali ni za kakvu takvu saradnju. To ste rekli juče ujutru, gospodine. Zamoliću da sada pogledate ovaj list papira, to je izvadak iz vaše beležnice, koji ste juče dali Sekretarijatu. U originalu, sa leve strane, ima jedan red koji je precrtan. Da li to vidite? Na naslovnoj stranici, sa leve strane pri dnu je jedan celi red koji je precrtan. Da li to vidite?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zamoliću da nam polako pročitate te reči, kako bismo ih mogli zapisati u zapisnik. Pročitajte ih na albanskom, molim. Pri tom mislim na ove reči ispod toga što je precrtano i zatim na ostatak stranice, dakle, ove sa desne strane.

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Od ovog mesta gde je precrtano „Shpetim Berisha“, to želite da pročitam?

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da, odatle nadalje.

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** „Ljumir iz Peći/ Pejë je poslao Kemala Gashija na mesto u Čelopeku/ Çallopek, da vide koliko vojnika ima Met, kakvo naoružanje i gde su smešteni. Idi prema Lodi/Loxha, rečeno je, ... pretpostavlja se da je njegov sin ...“

**prevodilac:** Prevodilac ne može da čuje šta svedok čita.

**SUDIJA ORIE:** Zamoliću vas da, s obzirom na to da prevodiocima treba neko vreme da bi mogli prevedu, ... počnite ponovo da čitate, ali sporije i jasno govorite u mikrofoni.

**Prevodilac:** Prevodioci nisu našli mesto odakle svedok čita.

**SUDIJA ORIE:** Da li su prevodioci dobili to?

**ADVOKAT EMMERSON:** Da, oni to imaju. Sa leve strane, 3/4 niz stranicu. Tamo je jedna linija precrtana, dakle, ispod toga.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas da ponovo počnete da čitate polako, kako bi prevodioci mogli da vas prate.

**ADVOKAT EMMERSON:** Imamo, takođe, radnu verziju prevoda.



**SUDIJA ORIE:** Da, ali prevodioci to ne koriste, nego moraju sami da prevode, jer su oni odgovorni za tačan prevod. Molim vas, počnite iz početka.

**SVEDOK 17:** U redu. „Obezbeđenje iz Peći/ Pejë je poslalo Kemal Gashi Mustafu u Peć/ Pejë, sa odlukom u Čalopek/ Çallopek, kako bi videli koliko vojnika ima Met, kakvo ima naoružanje i gde su smešteni i da izvrši osmatranje prema Lodi/Loxha. Pretpostavlja se da je njegov sin u istom tom smeru, Barane/Baran,“ ne, „on živi u Višegradskoj, bez broja. Isplata 300 nemačkih maraka. Kemal Gashi – Peć/ Pejë, špijun, 20. 07. 1998. , radi za 300 nemačkih maraka. U jedinicu ga je poslao Dragan Callouci. Bek Mucaj ga je doveo. On je biznismen iz Lešana/ Leshan. Dakle, iz Lešana/ Leshan Bek Nici ga je doveo ovamo. Haxhi Kastrati – Raušić/ Raushiq, akademik iz Akademije za umetnost, priključio se brigadi 23. jula da bi pomogao. Mejdin Gashi, Višegradska ulica, Peć/ Pejë, 19. 07. 1998, Gani Gashi, Ganimete Gashi, njegova ćerka, za nju se sumnja da je saradivala sa srpskom policijom. Jedan vojnik u našoj kasarni (ne piznaje svog oca i njegove stavove). Shaban Raucoj, živi u Studenici/ Studenicë kod Peći/ Pejë...

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Hvala. Možemo prekinuti sa čitanjem ovog dela.

**ADVOKAT HARVEY:** Izvinite što vas prekidam. Tokom prevoda, sam, baš pre reči, „vojnik u našoj kasarni“, čuo svedoka da je rekao „Mejdin Gashi“, ali se to nije pojavilo u transkriptu. Na sedmoj strani u devetom redu bi trebalo da piše „Mejdin Gashi“.

**ADVOKAT EMMERSON:** I ja sam to primetio.

**ADVOKAT GUY-SMTIH:** I iza reči, Afgani Gashi, je reč Buqan.

**SUDIJA ORIE:** Ne znam da li je to svedok pročitao ili nije. Ali, strane mogu da vide šta piše na papiru s kojeg je čitao svedok. Ovo je sve ušlo u zapisnik. Ja, naravno, ne mogu da vidim da li je to svedok u potpunosti pročitao, ili nije.

**ADVOKAT EMMERSON:** Ovo će biti dovoljno za sada, u svakom slučaju.

**prevodilac:** Svedok je pomenuo Mejdin Gashija. To je greška prevodilaca.

**SUDIJA ORIE:** Hvala što ste nas obavestili.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zašto ste nam juče rekli da za ovo niste znali?



**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** A šta je trebalo da kažem? Ja ne znam imena svih ljudi iz moje brigade u glavi, zbog toga sam i vodio beleške. Nemoguće je čuvati, sve što je u dokumentaciji, u mojoj glavi.

**SUDIJA ORIE:** Svedoče 17, ako postoji razlog da mislite da vam je pamćenje slabo, da se ne sećate pojedinosti, recite nam.

**SVEDOK 17:** Pa, to sam i želeo da kažem.

**SUDIJA ORIE:** Ali, tek sada. Niste nam to rekli juče, zar ne?

**SVEDOK 17:** Ja mislim da sam i rekao da ne znam ime tog vojnika za kojeg su me pitali. I, istina je da se ja ne sećam svih tih imena.

**SUDIJA ORIE:** Nastavite gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dobro to. Ali, ja sam vam konkretno izneo tvrdnju da je jednog vojnika iz vaše brigade pozvao Musa Dragaj da dođe u kancelariju Meta Krasniqija zbog toga što se sumnjalo da je njegov otac bio saradnik neprijatelja. Vi imate, u svojoj ličnoj beležnici, zabelešku upravo o tom vojniku za čijeg oca se smatralo da je saradnik. Da sad ovo razjasnimo. Pustite sada ime... A, sve sam vas to juče pitao. Da li ste vi potpuno zaboravili na celi taj događaj?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja ću ponoviti. Ja to ne znam. Ja se ne sećam ni najmanje, ni u čemu, takvog događaja. Nisam bio obavešten.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li biste složili da, ovo što ste zapisali, jeste to, da se sumnjalo da je Kemal Gashi špijun koji špijunira Meta?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Prema mojoj zabeleški, koju ovde vidim, se vidi da je on zbog toga poslat, ali ja nisam imao nikakve druge relevantne dodatne činjenice.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** A to bi se odnosilo na Meta Krasniqija?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, vi ste znali da je izneta tvrdnja da jedan od vaših vojnika ima oca koji špijunira Meta Krasniqija? Vi ste nam juče rekli da nema legitimnog načina na koji je oficir pod vašom komandom mogao kontaktirati ili sarađivati sa Metom Krasniqijem. Molim vas, objasnite mi to, svedoče 17. Jer, ovde, u vašoj vlastitoj beležnici, zapisujete da jedan vaš vojnik ima oca koji špijunira Meta Krasniqija, a juče ste nam rekli da on nije bio deo vaše strukture i da vaši oficiri nisu mogli legitimno sarađivati sa njim.



**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da, da, to je tačno. To sam i juče rekao. Ali, u operativnoj zoni brigade sam morao da budem upoznat sa svim događajima koji se u njoj odvijaju i zato imam takve informacije u svojoj beležnici.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Po vašem mišljenju, ko vam je dao takve informacije, koje ste zapisali u vašu beležnicu, svedoče 17, neki od vaših oficira ili sam Met Krasniqi?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Pa, to nisam zabeležio, to, ko mi je to rekao, tako da se ne sećam.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Na osnovu ovog pasusa je sasvim jasno da ste, u vreme kada ste ovo pisali, vi i vaši oficiri direktno sarađivali sa Metom Krasniqijem u istrazi nad osobom za koju se sumnjalo da je saradnik neprijatelja, a koji je bio otac jednog od vojnika u vašoj kasarni. Ja tvrdim da je ono što ste nam juče govori niz namernih laži.

**TUŽILAC KEARNEY:** Časni Sude, želim da uložim prigovor na formu pitanja. Ništa u samoj beležci ne navodi na to da je Met Krasniqi bio u strukturi brigade svedoka. Tvrditi da on laže, nije nešto što se može izreći na temeljima koje do sada imamo.

**SUDIJA ORIE:** Pripustamo prigovor. Gospodine Emmerson, činjenica da se neko šalje da istraži osobu koja špijunira, ne podrazumeva, ... dakle, vaše su reči bile možda previše jake kada je reč o direktnoj saradnji. Naravno, ne kažem da ne možete na drugi način prići ovom pitanju, ali ...

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Mi smo čuli dokaze, svedoče 17, što i znate, jer sam vam ja to juče rekao, da je taj mladić, Mejdin Gashi, odveden u kancelariju Meta Krasniqija i da je Met Krasniqi vršio ispitivanje u vezi sa navodnom saradnjom. Ako je to tačno, kako to da su informacije završile u vašoj beležnici, a, ipak, vi nam tvrdite da nije bilo saradnje između vas, vaših oficira i Meta Krasniqija?

**TUŽILAC KEARNEY:** Meni je žao što prekidam kolegu, ali moram. Oblik pitanja je takav da svedok ne može da odgovori.

**SUDIJA ORIE:** Da ipak vidimo da li svedok ima neki odgovor na to.

**TUŽILAC KEARNEY:** U redu.

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Želeo bih da kažem da u legitimnoj strukturi ja nisam imao nikakvih kontakata sa Metom Krasniqijem po ovim pitanjima. To je prvo. Kao drugo, ja sam već rekao i iza toga i dalje stojim. Sve što se događalo u *Lugu i Baranit*, ja sam o tome želeo da znam, o dobrim stvarima, o lošim stvarima i to sam onda i beležio. Kao treće, Mejdin Gashi je



vojnici iz naše kasarne. On kaže da ne zna koja su mišljenja njegovog oca i da ne zna ništa o tome. Ja sam to tu napisao i jasno je da Mejdin Gashi nije imao nikakve veze sa Metom Krasniqijem niti bilo kim drugim, barem prema beleškama u mojoj beležnici.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Međutim, informacije o tome šta je smatrao Mejdin Gashi, su došle na osnovu činjenice da je Met Krasniqi vodio sa njim razgovor, što nam je on sam rekao, da su ga ispitivali, da ga je Met Krasniqi ispitivao o tome da li on misli isto kao i njegov otac. Dakle, nekako je ta informacija, koju je Mejdin Gashi kao Metu Krasniqiju, pronašla svoj put u beležnicu.

**TUŽILAC KEARNEY:** Sve osim ovog zadnjeg dela pitanja traži od svedoka da nagađa.

**SUDIJA ORIE:** Ne, zapravo, ne. Kako je ta informacija ušla u beležnicu, da li je sam svedok to zapisao, je upravo odgovor na pitanje, kako je informacija došla do njega.

**TUŽILAC KEARNEY:** Ja se slažem sa Pretresnim većem. Upravo ta zadnja rečenica, o tome kako je on zapisao, to je jedino što se može ispitivati, ali nagađanja o Mejdinu Gashiju...

**SUDIJA ORIE:** Kad se nešto zapiše, a ja sam za sada shvatio, da su ove beleške, osim ovog drugog dela, koje su rukom pisane, svedok je rekao ...

**ADVOKAT EMMERSON:** Mislim da gospodin Kearney takođe greši, ono što ja iznosim svedoku sada, je iskaz Mejdina Gashija na osnovu čega znamo da je njega ispitivao Met Krasniqi. To nije nikakvo nagađanje.

**SUDIJA ORIE:** Dakle, pitanje koje vam se ovde postavlja, otkuda ste dobili informacije koje ste zapisali u beležnicu o ovoj temi?

**SVEDOK 17:** Za vreme mog boravka u *Lugu i Baranit* ja sam prikupljao informacije od raznih osoba. Kao prvo, od komandnih struktura brigade i njenih elemenata, što sam i juče rekao. Dobijao sam informacije od lokalnih komandanata u *Lugu i Baranit*, kao i informacije od običnih ljudi. Dakle niti se sećam, niti se mogu setiti, ko mi je dao ove informacije, koje sam zabeležio.

**SUDIJA ORIE:** Da, ali istovremeno, gospodin Emmerson, vam je rekao da, ono što ste napisali, uključuje ono što sin zna o svom ocu i njegovom mišljenju. Mi smo čuli iskaz da je sa sinom vođen razgovor, da je sa njim vodio razgovor Met Krasniqi upravo o toj temi. Dakle, Pretresno veće mora uzeti u obzir mogućnost da je to mesto, vreme i osoba kojoj je on dao te informacije. S obzirom da ste vi rekli da nije bilo legitimnih kontakata između vas i Meta Krasniqija, iz toga



proizlazi sledeće pitanje: kako je takva informacija, za koju je verovatno da je dobijena tokom takvog razgovora, došla do vas. Nije moglo biti preko seoskih komandira, jer za to bi stvarno trebalo dugo objašnjenje da se to nekako objasni. Dakle, ono što zbunjuje gospodina Emmersona, moglo bi biti pitanje koje zbunjuje i Pretresno veće.

**SVEDOK 17:** Ja ne kažem da Mete nije ispitivao ovog vojnika, ja samo želim da ponovim, on nije bio deo strukture brigade, jer su aktivnosti vojne policije u *Lugu i Baranit* bile dvosmerne i ja imam beleške, dokumente, Ramusheve, sa sastanka od 26. 07. iz Rznića/Irznij. On je na tom sastanku podcrtao da rad vojne policije u *Lugu i Baranit* ima dva smera. Jedan je vojna policija brigade, a drugi pravac su bili oni ljudi koji su obavljali te dužnosti pre dolaska brigade. On je to jasno rekao. Dakle, ta dva različita pravca su trebala da se spoje u jedan, ili brigada je trebalo da uključi tu jedinicu vojne policije u strukturu upravo radi tog rada. To je ono što sam pokušao da kažem juče. Te strukture, postojeće strukture, pre našeg dolaska u Baran/Baran i pre formiranja vojne policije u okviru brigade, nisu bile deo komandne strukture brigade.

**SUDIJA ORIE:** Vi nam ponovo govorite, i to ne po prvi put, o strukturi. Ono što nas interesuje da čujemo, nije koja je bila formalna struktura, već šta se zapravo desilo. Da vam postavim nekoliko jednostavnih pitanja. Da li vam je bilo poznato da je Met Krasniqi još uvek *de facto* radio kao osoba koja obavlja policijske poslove? Bez obzira da li je bio deo strukture i da li je imao ovlašćenja da to čini. To su različita pitanja. No, da li je on vršio dužnosti koje obično vrše policajci?

**SVEDOK 17:** On je bio deo strukture vojne policije pre našeg dolaska u taj kraj, u *Lugu i Baranit* i on je nastavio da obavlja te dužnosti.

**SUDIJA ORIE:** A kada je nastavio da obavlja te dužnosti, da li ste vi, bez obzira da li ste imali ovlašćenje ili ne, dobijali informacije na osnovu tih njegovih aktivnosti, bez obzira da li se radilo o hijerarhiji ili, pak, u okviru formalne strukture, da i ne? Dakle, to nas ne interesuje. Nas samo interesuje da li ste, na bilo koji način, bilo formalni ili neformalni, dolazili do informacija o rezultatu njegovog obavljanja tih dužnosti, koje su bile nalik na policijske dužnosti.

**SVEDOK 17:** U početku ne, ali kasnije da.

**SUDIJA ORIE:** Govorimo sada o sredini jula. Da li smatrate da je moguće da je nešto od onoga što ste zapisali, da su bile informacije koje ste dobili na osnovu obavljanja dužnosti Meta Krasniqija, bez obzira da li se radi o formalnom ili neformalnom, ja ne govorim o tome. Dakle, da li je moguće da su to informacije koje su procurile iz njegovih aktivnosti u vaše beleške?





**SVEDOK 17:** Postoji takva mogućnost, ali ne bih mogao da kažem sada, u ovom trenutku, ko mi je dao te informacije, jer ja lično nisam imao kontakte sa Metom Krasniqijem o ovim pitanjima.

**SUDIJA ORIE:** A, da li je Dragan Callouci bio osoba koja je bila pod vašom komandom?

**ADVOKAT EMMERSON:** Da li ste mislili na Musu Dragaja, časni Sude?

**SUDIJA ORIE:** Ne, govorim o Draganu Callouciju. Da li je on bio pod vašom komandom? Bek Mucaj, da li je on bio pod vašom komandom?

**SVEDOK 17:** Ne. Ta lica koja ste vi pomenuli nisu bila tamo. Ja ih čak i ne poznajem.

**SUDIJA ORIE:** Međutim, vi ste zapisali njihova imena, iako kažete da ih ne znate. To su imena koja se nalaze u vašim zabeleškama, zar ne?

**SVEDOK 17:** Ukoliko se ona pojavljuju u mojim zabeleškama, to ne znači da su bili u brigadi i da sam ih ja poznavao. Ja sam prosto to beležio, kako bih se upoznao sa strukturom brigade i mislim da sam to jasno rekao. I iskreno sam rekao da ih nisam znao tada, a ne znam ih ni sada.

**SUDIJA ORIE:** Međutim, vi ste zapisali ta imena u vezi sa ovim pitanjima. Sada nam kažete da ne poznajete te ljude, da oni nisu bili u vašoj brigadi. Kako ste došli do njihovih imena, s obzirom da ste ih vi zapisali?

**SVEDOK 17:** Istina je da sam ja ta imena zapisao vlastitom rukom, ali, kao što sam rekao, informacije sam primao iz raznih izvora, tako da sada ne mogu tačno da vam kažem odakle sam dobio tu konkretnu informaciju, iz kog je to izvora.

**SUDIJA ORIE:** U vašim zabeleškama kaže se, i to u delu gde je podnaslov Kemal Gashi, kako su ljudi povedeni i gde su odvedeni i onda se kaže, „ Iz Lešana/Leshan Bek Nici ih preuzima i dovodi ovde“. A, obično, kada ljudi zapišu „ovde“, to se odnosi na mesto gde se oni u tom trenutku nalaze. Mi smo čuli svedočenja o tome da je to lice dovedeno Metu Krasniqiju, pa se pitamo, kada ste vi zapisali da je on doveden ovde, da li to znači u kancelariju Meta Krasniqija, a koju vi niste isključili iz one oblasti gde ste se vi nalazili i radili. Dakle, mi treba da pomirimo, s obzirom da nije postojala nikakva saradnja između Meta Krasniqija i vas i vaših podređenih i oficira, treba te činjenice da dovedemo u neki sklad.

**SVEDOK 17:** Između mene i Meta nije bilo saradnje u vezi s ovim pitanjima. Međutim, kada je reč o Kemalju Gashiju, po zabeleškama, mislim da je osoba o kojoj je reč, pratila te ljude iz zone



izvan. Ovde se kaže da on radi za 300 nemačkih maraka, neka vrsta šverca. Mislim da je to smisao koji te zabeleške, zapravo, nose, mada vam ne mogu tačno reći da li „ovde“ znači kancelarija Meta Krasniqija ili Baran/Baran. To znači zona, jer sam ja sve svoje zabeleške pisao u okvirima zone gde sam ja bio. Ja sam hteo da znam šta se dešava u zoni uopšte.

**SUDIJA ORIE:** I na kraju, ime Bek Nici, da li vam je to ime poznato. Da li znate ko je to lice?

**SVEDOK 17:** Kaže se Bek Mucaj. Ja ne vidim „Nici“. A, da, sad sam to pronašao. Tu osobu uopšte ne poznajem.

**SUDIJA ORIE:** Nastavite gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Samo još jedno, poslednje pitanje, u vezi sa ovim dokumentom. Tu se kaže da se sumnja da je i njegov sin istog usmerenja. A nešto kasnije kaže, sumnja se da je Ganimete Gashi saradnik srpske policije. Ko to sumnja? Na čiju sumnju se to odnosi?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Prema ovim zabeleškama, mislim da sam sasvim jasno tu konstatovao da je osoba koja mi je dala te informacije došla meni i rekla mi ove reči, da sumnja to i to, a ja sam to zabeležio u svojoj svesci. To je samo informacija koju sam primio. A, i da treba preduzeti dalje mere kako bi se ovo proverilo. To je to što ja mislim.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ukoliko niste imali direktnog kontakta sa Metom Krasniqijem, sledi, zar ne, da vam je to jedan od vaših oficira rekao, da se na te ljude sumnja?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Postoji i takva mogućnost, ja to ne poričem.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Jer, vi ste nam juče rekli da ne možete da zamislite da postoji bilo koji legitimni način da bi neki oficir, koji je bio pod vašom komandom, saradivao sa Metom Krasniqijem. Da li je to smisao onoga što ste nam upravo rekli, da li je to vaš odgovor?

**TUŽILAC KEARNEY:** Časni Sude, ja ću staviti prigovor na reč saradnja, pošto je ona prilično neodređena. Da li to znači komunicira ili radi u okviru strukture.

**ADVOKAT EMMERSON:** Ja koristim reči samog svedoka, „nije mi poznato da je bilo bilo kakve saradnje, legitimne saradnje uz moje ovlašćenje, ili na moj zahtev i ne znam da li postoji bilo kakav legitimni način da su moji podređeni kontaktirali sa njim ili koordinirali sa njim“. To su reči svedoka od juče.

**TUŽILAC KEARNEY:** Pa, možda bi trebalo, onda, formulisati pitanje tako da se koriste reči kontaktira i saraduje.



**SUDIJA ORIE:** Pa, ja mislim, u stvari, s obzirom da je toliko reči već rečeno nakon ovog pitanja, molim vas da ponovo postavite pitanje svedoku i to na takav način da očekujemo da neće biti prigovora.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U redu. S obzirom da vi prihvatate da je jedan od vaših oficira vama preneo sumnju protiv određenih ljudi, da li vi kažete, i dalje, da ne možete da zamislite nikakve legitimne okolnostima u kojima bi vaši oficiri mogli sarađivati, u vidu razmene informacija, o pitanju kolaboracionista, sa Metom Krasniqijem?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja ću ponoviti ono što sam već rekao. Moguće je da sam te informacije dobio od mojih oficira, moguće je da je to tačno. Međutim, i dalje postoji mogućnost da sam tu informaciju dobio iz drugih izvora. Međutim, legitimno, hteo bih ponovo da vas uverim da nije bilo nikakvih direktnih kontakata između mene, mojih oficira i Meta Krasniqija. Međutim, privatni kontakti, dnevni kontakti, recimo, ljudi se sretnu na ulici i razmene par reči, to je nemoguće sprečiti i ja ne mogu sa izvesnošću reći da li je takvih kontakata bilo ili ne, ali ja o tome nemam saznanja.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Na kraju, da vas pitam ovo. Da li se sada sećate, da vam je neko rekao da postoji osoba za koju se sumnja da je kolaboracionista i to u vašim vlastitim redovima? Da li se sećate koga ste zadužili da to pitanje istraži?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Nisam razumeo vaše pitanje. Vi kažete, u redovima.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ponoviću ga. Informaciju koju ste vi zabeležili u svojoj svesci, kaže da se za oca jednog od vaših vojnika sumnja da je špijun. Sumnja se da je njegova ćerka policijski doušnik i da su postojale sumnje da je sin jednog od vojnika, koji je bio pod vašom komandom, usmeren na isti način. Moje pitanje je sledeće. Kad ste to saznali, da li ste preduzeli bilo kakve korake da izvršite istragu i kome ste poverili tu istragu?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Razgovori su obavljani sa Sadrijem Selcom, a Hasan Gashi je to činio u ime vojne policije. A činjenica da sam tu napisao da Mejdin Gashi ne priznaje svog oca, ako pretpostavimo da je on službenik bezbednosti ili špijun, njegove mišljenje o ocu pokazuje da se ta osoba, dakle, pripadnika brigade ograđuje od vlastitog oca. A, ponovo kažem, mora da sam tu informaciju dobio iz svojih struktura.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da predemo na jednu drugu osobu, Sanije Balaj. Molim vas da ponovo pogledate plavi registrator.

**SUDIJA ORIE:** Molim službenika da pomogne.



**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Molim vas da pogledate dokument pod brojem 23. Ovaj dokument vam je pokazan kao prilog 19 vašoj izjavi 92 ter i dodeljen je provizorni broj, kao dokaznom predmetu, P897. Ovo je izveštaj za koji nam vi kažete da ga je napravio Sadri Selca, 26. avgusta, nakon istrage o nestanku i smrti Sanije Balaj. I u izveštaju se kaže: "Sanije Balaj, iz Streoca/ Strellci, je odveo Met Krasniqi iz sela Vanovca/Vranoc. Ne sećam se datuma, odvedena je kod komandanta na razgovor, a komandant je onda ovlastio Cufa da sa njom razgovara. " A to pominjanje komandanta, svedoče 17, to se misli na vas, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja sam bio komandant.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da bi bilo jasno, vi ste ovo izneli kao istragu koju su izvršili vaši istražitelji i vi kažete da je Saniju Balaj Met Krasniqi doveo vama na razgovor. Dajte da ovo do kraja razjasnimo. Kada ste videli tu zabelešku, da li ste je prihvatili kao tačnu, da je Met Krasniqi nekoga vama doveo, a vi kažete da vi niste saradivali sa tim čovekom.

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** To je istina.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Pa, da li je ova zabeleška onda tačna ili je, ovo što je Sadri Selca zapisao, netačno? Kada ste to videli, šta ste pomislili?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Istina je da je on zaustavio Saniju Balaj, ja sam razgovarao sa Metom Krasniqijem, on ju je doveo u svoju kancelariju i zbog toga sam ja ovlastio Cufa Krasniqija da ode tamo i da pita zbog čega je ta devojka zaustavljena.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, vi ste znali da je Met Krasniqi doveo Saniju Balaj u Barane/Baran. Je li tako?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Met Krasniqi mi je to sam rekao, a već ranije sam pomenuo kada se to dogodilo, kada sam ga sreo u Čalopeku/Çallopek.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Molim vas da ovde ne pravimo zbrku, ne govorim o tome, o vremenu nakon događaja. Govorim o onom danu kada ju je doveo Met Krasniqi, svedoče 17. Dakle, u zapisniku se vidi da je ona dovedena vama i da je to učinio Met Krasniqi. Da li je Met Krasniqi nju doveo vama?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, kada ste ovo videli u zabelešci Sadri Selce, zašto niste to rekli, zašto niste rekli odmah, ovo nije tačno, nije se tako dogodilo?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Pa, možete videti da je tu datum 26. avgusta 1998. godine. Ova zabeleška je sastavljena u vreme kada smo mi počeli da povlačimo iz *Lugu i Baranit*.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Razumem. Ali, kada ste vi to pogledali i kada ste uvrstili uz svoju izjavu 92 ter, zbog čega niste rekli, ovde se kaže da je Met Krasniqi doveo



Saniju Balaj meni, ali to je očigledno netačno, jer ja nikada nisam imao nikakva posla sa Metom Krasniqijem, mi nismo imali nikakve kontakte. Zbog čega to niste rekli u svojoj izjavi po Pravilu 92 ter?

**TUŽILAC KEARNEY:** Časni Sude, to netačno predstavlja ono što je ovaj svedok rekao u svojoj izjavi 92 ter. U svojoj izjavi 92 ter on priznaje da je imao kontakt sa Metom u raznim prilikama ili bar jednom, u vezi sa ovim incidentom.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, i svedok je napravio razliku između onoga što se događalo ranije i kasnije, pa biste možda mogli to da uključite u svoje pitanje.

**ADVOKAT EMMERSON:** Pa, ja sam mislio da sam ispravio ono što je svedok rekao u svom poslednjem odgovoru.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, svedoče, kada ste vi to videli, da je Met nju doveo, zašto niste rekli da je ta izjava netačna?

**TUŽILAC KEARNEY:** Pa, da li gospodin Emmerson sada tvrdi da je Met doveo zato što je zabeležka...

**SUDIJA ORIE:** Preformulišite.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Dakle, u zabelešci se jasno kaže da je službenik bezbednosti Met Krasniqi doveo Saniju Balaj vama, a vi ste nam rekli da vi niste imali zvaničnih kontakata sa Metom Krasniqijem. Ono što mene interesuje je da nam kažete, kada ste videli ovu zabeležku, zbog čega niste rekli, u svojoj izjavi 92 ter, da to nije tačno i da je trebalo ispraviti, jer ja nisam imao nikakvih kontakata sa Metom Krasniqijem?

**SUDIJA ORIE:** Ovaj poslednji deo, gospodine Emmerson, trebalo je da glasi drukčije.

**ADVOKAT EMMERSON:** Pa, ukoliko to nije od pomoći, pristupiću tome drukčije.

**SUDIJA ORIE:** Pa, u pitanju ... vi kažete, Sanija Balaj nije meni dovedena, bez obzira na to kakva je vrsta kontakata koju ste imali sa Metom Krasniqijem. Pitanje je, na onom mestu gde se u izveštaju kaže da ona jeste vama dovedena, zbog čega vi niste zatražili da se tu unese ispravka i da je taj deo izveštaja netačan?

**SVEDOK 17:** Pa, to nije zatraženo od mene. Sada, kada mi postavljate konkretno pitanje, ja sam ovde došao da vam dam vrlo precizan odgovor. Sanije meni nikada nije bila dovedena i ja



nisam imao nikakve kontakte sa tom devojkom. Što se tiče pitanja, zbog čega ja to nisam pomenuo u prošlosti, kažem da mi nije postavljeno pitanje. Međutim, moguće je da je službenik, koji je napravio ovaj dokument, da je njemu bilo rečeno da je Sanije bila dovedena u kancelariju komandanta. Međutim, ja vam kažem da Sanije Balaj nikada nije dovedena u moju kancelariju. Prema tome, moguće je da je u tom greška, ili, prosto, da je informacija netačna.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U redu. Da vam onda predočim jednu drugu verziju, koja se malo razlikuje. Cufe Krasniqi je svedočio pred ovim Sudom, i rekao je da, dok je bio u kasarni u Baranima/Baran, sa vama, Avni i Iber Krasniqi su se obratili vama dvojici i rekli vam da je jedna žena zarobljena pod sumnjom da je kolaboracionista. On kaže da su ta dvojica, dakle, Avni i Iber Krasniqi, razgovarali sa obojicom, dakle, s vama i njim. I vi ste onda zadužili Cufe Krasniqija da razgovara sa njom. To je u transkriptu na stranici 5771 do 5777. Da li je to tačno? Dakle, da li su Avni i Iber Krasniqi, došli k vama, dok ste bili u društvu Cufa Krasniqija i rekli, mi smo priveli ovu ženu jer sumnjamo da je ona kolaboracionista?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja ne znam da su oni došli meni. Međutim, ja sam imao informaciju da je neka žena bila tamo i ja sam Cufa ovlastio da ide da razgovara.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Vi ste nam rekli da niste smatrali Avnija i Ibera Krasniqija delom vaše vojne policije, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Oni nisu bili deo moje vojne policije.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U paragrafu 80, vaše izjave po Pravilu 92 ter, ste rekli da su oni ljudi koji su ometali vaše aktivnosti, oduzimali vozila i zatvarali civile, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Tako je. To je veoma tačno.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zbog čega ste, onda, odobrili hapšenje žene koju su priveli ta dvojica?

**TUŽILAC KEARNEY:** Mislim da je ovo pogrešno prikazivanje onoga što je svedok rekao. On je ovlastio Cufa da razgovara sa njom nakon što je obavešten da je ona zarobljena.

**SUDIJA ORIE:** Da se sada ne izgubimo. Ako je neko zarobljen i ako se neka osoba onda ovlasti da razgovara sa zarobljenom osobom, a vi ste komandant, to se onda odnosi na prihvatanje situacije zarobljavanja u to vreme. Dakle, da se onda fokusiramo na ono što je stvarno bitno, a ne na relativno nevažne detalje. Izvolite nastavite.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da postavim pitanje ovako. Zašto ste u tim okolnostima odobrili da ona i dalje bude u zarobljeništvu. Pri tom mislim na onu ženu koju je uhapsio Met Krasniqi i koja je privedena u kasarnu, gde se doveli Avni i Iber Krasniqi i zatim



pokrenuli celu tu stvar sa Cufom Krasniqijem. Zašto ste ovlastili nastavak njenog zarobljeništva?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja nisam ovlastio njeno zarobljavanje, ja sam ovlastio Cufa da ode i proveri zbog čega je ona tamo. Međutim, ja nisam mogao imati nikakvu kontrolu nad paralelnim strukturama.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Razumem. Tu je, dakle, Cufe jedan od vaših oficira, poslan da razgovara sa nekim koga je doveo Met Krasniqi, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da li i dalje tvrdite da ne možete se setite ni jednog legitimnog razloga zbog čega bi sa vašim ovlašćenjem, oficiri pod vašom komandom, saradivali sa Metom Krasniqijem? Jer, na osnovu ovog što ste rekli, izgleda da ste ih uputili da upravo to rade?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne, to nije tačno. Saradnja je postojala pre dolaska brigade u Barane/Baran, a i privatna saradnja. Do toga je dolazilo zato što su bili iz istog sela, dobro su se poznavali, nisam ih mogao sprečiti u takvim kontaktima. Međutim, poslao sam Cufa da vidi zašto je ta devojka zarobljena i zašto su je uopšte poslali u Metovu kancelariju. Želeo sam da znam zašto.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Razumem. Ako samo pogledamo belešku Sadrija Selke. Tu stoji: "Nakon što ju je Cufe pustio na slobodu, odveo ju je jedan nepoznati, u stvari ispravka, odveo ju je izvesni Galan ... i Avni Krasniqi. Odvedena je na nepoznato mesto, ali ju je likvidirao Galan. Najverovatnije ju je poručnik Togeru odveo do Radonjičkog/Radoniq jezera. " Da li vidite taj pasus?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Iza tabulatora 25 ...

**ADVOKAT EMMERSON:** A zato bismo trebali da budemo na privatnoj sednici.

**SUDIJA ORIE:** Prelazimo na privatnu sednicu.

*(privatna sednica)*

**sekretar:** Časni Sude, opet smo na otvorenoj sednici.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje

**SUDIJA ORIE:** Izvolite gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** Mislím da smo počeli u 9 i 15. Treba mi 30-tak minuta, da svedoka ispitujem o izveštajima gospodina Haradinaja.

*(Pretresno veće se savetuje)*

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson, Pretresno veće će vam dati još 20 minuta i dajemo vam jednu smernicu. Kada se trudite da iznesete nešto, Pretresno veće već razume šta vi smerate. I pre nego što vi mislite da ste uspeli da nam prenesete to što želite, Pretresno veće je već to shvatilo. Zbog toga biste po neki put mogli ranije da pređete na sledeću temu i zato vam sada dajemo samo 20 minuta.

**ADVOKAT EMMERSON:** Prihvatam vaš komentar.

**SUDIJA ORIE:** Imamo pauzu do 10.55 časova.

*(pauza)*

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Svedoče 17, pred vama je vaša izjava iz novembra 2004. To je iza tabulatora 34, paragraf 144. U tom paragrafu opisujete Idriza Balaja kao komandanta *Crnih orlova*, zatim postoje dve rečenice u kojima stoji sledeće: "Ne znam ni za jedan incident za koji smo mi odgovorni. Idriz Balaj je, uopšteno govoreći, radio šta je hteo, ali vam ne mogu navesti ništa konkretno. " Kada ste napisali te reči i potpisali tu izjavu, da li je to bila istina?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da, to je istina.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** U svetlu toga ću vam sada postaviti nekoliko pitanja o sastanku, za koji kažete da se odigrao 21. avgusta, a o kojem govorite u paragrafu 109 vaše izjave, po 92 ter, gde vi kažete da ste prijavili zločine nad civilima, koje su počinili Idriz Balaj, Maliq Ndrecaj i Faton Mehmetaj, a to ste prijavili Ramushu Haradinaju. Ako je tačno da niste znali ni za kakve konkretne optužbe protiv Idriza Balaja, u tom slučaju niste mogli ni preneti tvrdnje o eventualnim zločinima Idriza Balaja Ramushu Haradinaju, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne, ja nisam govorio sa Ramushem, direktno. Kasnije smo razgovarali o disciplinovanju Idriza Balaja i o preduzimanju mera.





**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Samo da bude jasno. Kada ste sa Ramushem razgovarali, 21. avgusta 1998. vi mu niste, niti ste mu mogli reći, ni za kakav konkretan zločin Idriza Balaja, jer vi za takve zločine niste znali?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja sam mu ukazao na to da bi protiv njega trebalo preduzeti disciplinske mere, jer se govorilo da se on ne ponaša na primeren način. Već sam ranije rekao da su stizala pisma u komandu u Prapacanu/Papracane o njegovim postupcima. Meštani su se žalili.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Takođe ste nam rekli da, u pismima koja su stigla u komandu u Prapacanu/Papracane, da tamo nije bilo navoda o zločinima, je li tako?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Tu su bili sadržani prigovori, ali ne i direktne tvrdnje o počinjenim zločinima. Tahir Zemaj je bio bolje informisan o tome od mene.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Pa vi ste bili na sastanku i, da bismo bili potpuno jasni, vi implicirate određenu kritiku u odnosu na Ramusha Haradinaja zbog toga što nije disciplinovao Idriza Balaja nakon sastanka 21. avgusta ili što ga nije smenio, ali iz dosadašnjeg vašeg iskaza čini se da mu niste naveli nikakve konkretne tvrdnje o nekim konkretnim zločinima, koji bi ga teretili i koji bi se onda mogla istražiti i imali kao svoj rezultat disciplinske mere?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Rekao sam da o takvim stvarima nismo razgovarali, jer je u to vreme to bila, da tako kažem, tabu tema. Ljudi se nisu usuđivali da pokreću takva pitanja. Međutim, kada je reč o preduzimanju disciplinskih mera, ja sam mu rekao da bi trebalo sprovesti disciplinske mere u vezi sa onim incidentom između mene i Togera.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas da pređete na drugu temu.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Isto važi za Maliq Ndrecaja, tj. da na tom sastanku niste naveli nikakve konkretne optužbe ili navode o zločinima koje je počinio Maliq Ndrecaj.

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Maliq Ndrecaj se neprimereno ponašao, nije izvršavao ono što mu je bilo rečeno, a za njega je bio odgovoran Tahir, jer je ovaj bio u njegovoj zoni odgovornosti.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Molim vas, da na moje sledeće pitanje odgovorite sa da ili ne. Na sastanku 21. avgusta, ni vi, ni Tahir Zemaj niste izneli navode o konkretnim zločinima koje je, navodno, počinio Maliq Ndrecaj. Da li je to tačno?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Nisam.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Hvala. Što se tiče Faton Mehmetaja, zamoliću da sada pogledate dokument iza tabulatora 29, u ovom registratoru. Ovo je vaš dokument.



**SUDIJA ORIE:** Slično onom sa flopi diska.

**ADVOKAT EMMERSON:** Mislim da je ovo dokument koji je u prilogu izjavi svedoka po pravilu 92 ter. Samo malo, da nađem indeks.

**SUDIJA ORIE:** Možda da idete na nešto drugo, pa ćemo kasnije saznati o poreklu tog dokumenta.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zamoliću, dakle, da pogledate dokument iza tabulatora 29. Reč je o nepotpisanom dokumentu koji vi pominjete u svojoj izjavi po 92 ter, gde se govori o imenovanju komandanata, nakon što je Tahir Zemaj preuzeo ulogu glavnog komandanta. Vidimo da je datum 21. avgust i na dnu je mašinom napisano ime Tahira Zemaja. Da li to vidite?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Molim vas, možete li potvrditi da je, nakon sastanka za koji kažete da ste ga održali sa Ramushem Haradinajem 21. avgusta, Tahir Zemaj imenovao Faton Mehmetaja za svog pomoćnika za moral?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Nakon sastanka, 20. avgusta 1998. nakon što je preuzeo komandu i nakon što je došlo do ujedinjenja svih snaga, Tahir Zemaj i Ramush Haradinaj su se dogovorili oko formiranja komande. Ramush je predložio da Faton Mehmetaj postane pomoćnik za moral.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Nisam vas pitao čiji je to bio predlog. Ja samo želim da mi potvrdite da je 22. avgusta, dakle, dan nakon sastanka sa Ramushem Haradinajem o kojem ste govorili, Tahir Zemaj izdao naređenje kojem je Faton Mehmetaja imenovao za jednog od članova štaba čija zaduženja su bila pitanja morala. Je li tako?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da. Dokument i imena su tačni.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Da vas sada pitam samo jednu stvar. Ovde, u dokumentu ste navedeni kao šef operativnog štaba. Da li je to uloga koju ste vi dobili na tom sastanku, svedoče 17?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Nije dobro napisano, ja sam bio načelnik operativnog štaba.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Možda je bilo nešto pogrešno u prevodu. Molim vas, pogledajte dokument iza tabulatora 30. Sada vas pitam, ovaj dokument iza tabulatora 29, koji ste vi napravili, je nepotpisan. Međutim, ovaj iza tabulatora 30, na njemu je potpis. Da li je to potpis Tahira Zemaja?



**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Mogao bi biti, da.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Ovaj dokument je u svemu identičan onom dokumentu koji ste vi sastavili. Samo da napomenem da ima jedna greška u prevodu na engleskom, počinje rečima "28. avgusta", a u originalu vidite da piše „20. Avgusta“. Dakle, oni su identični i vaše ime nije navedeno na mestu načelnika štaba. Prema ovom dokumentu koji je potpisao Zemaj, na mestu načelnika štaba čini se da je imenovan Sali Veseli. Molim vas, objasnite, kako to da se vaše ime nalazi na onom drugom popisu, a njegovo na ovome?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja to mogu detaljno da objasnim. Ramush zna da je to ono što je bilo dogovoreno sa Tahinom. Ali, Sali Veseli, u to vreme nije bio na Kosovu, on je bio poslat u Albaniju, u organizacione svrhe i to po naređenju Ramusha Haradinaja. Ramush je sam rekao da, ukoliko se on ne vrati na vreme, da ćemo to promeniti. I zbog toga je napravljena ova izmena pod tačkom 3, na mestu načelnika operativnog štaba, jer Sali Veseli nije došao na vreme.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** Zamolio bih samo da nakratko pređemo na privatnu sednicu.

**SUDIJA ORIE:** Učinimo to.

*(privatna sednica)*

**sekretar:** Časni Sude, sada smo na otvorenoj sednici.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas nastavite.

**ADVOKAT EMMERSON:** Molim vas, molim službenika da predoči svedoku dokument pod brojem 34.

**ADVOKAT EMMERSON – PITANJE:** To je izjava svedoka koju ste vi dali u novembru 2004. Molim vas, pogledajte pasus 120. Hteo bih da vas pitam o poslednjoj rečenici, u paragrafu 120. iz novembra 2004. godine. Vi kažete sledeće: "Din Krasniqi je pedijatar ili bio je ili samozvani komandant Barana/Baran ili ga je na to mesto postavio komandant OVK Ramush Haradinaj. " Vi ste nam juče rekli da niste imali nikakvih ličnih saznanja o imenovanjima, pa se pitam kako možete da objasnite ovo što ste rekli u svojoj izjavi, a i o onome što ste juče rekli, da vam je Din Krasniqi lično rekao da ga je imenovao Ramush Haradinaj. Zbog čega ste, ukoliko je to tako, ovo rekli u izjavi od 2004. godine, da je on ili bio samozvani komandant Barana/Baran ili da ga je na to mesto postavio komandant Ramush Haradinaj?



**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Zato što je sa dolaskom brigade u Barane/Baran, on nastavio da vrši te dužnosti i odbio je da se uključi u strukturu brigade i da se sa nama ujedini. I zbog toga je na sastancima sa njim on izjavljivao da ga je Ramush postavio na to mesto. Međutim, ja nisam imao nikakvi zvanični dokument koji bi pokazao da je to tačno i zbog toga ja tu kažem, da je on ili bio samozvani komandant ili da ga je postavio Ramush Haradinaj.

**ADVOKAT EMMERSON:** Hvala. To su bila moja pitanja.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Harvey. Sada će vas ispitivati gospodin Harvey, branilac gospodina Brahimaja.

### UNAKRSNO ISPITIVANJE: ADVOKAT HARVEY

**ADVOKAT HARVEY – PITANJE:** Dobar dan, svedoče 17. Kao što je predsedavajući sudija upravo objasnio, ja zastupam Lahija Brahimaja. Možemo li da se složimo oko jedne ili dve stvari, na početku. Vi Lahija Brahimaja niste poznavali pre septembra 1998. godine. Da li možete to da potvrdite?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne, ja mislim da je to bilo i pre septembra.

**ADVOKAT HARVEY – PITANJE:** Vi ste ga prvi put upoznali na sastanku, na kojem je bio Hashim Thaqi, je li tako?

*(privatna sednica)*

**sekretar:** Časni Sude, opet smo na otvorenoj sednici.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** U redu, neću više time da se bavim. Možemo da se vratimo na otvorenu sednicu.

**sekretar:** Oprostite što prekidam, sada smo na otvorenoj sednici.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Da li vam je poznata grupa paravojnih pripadnika, poznatih kao Arkanovi *Tigrovi*?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne lično, ali sam čuo za njih i njihovi aktivnosti u Bosni i na Kosovu.



**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Govoreći o njihovom delovanju na Kosovu, oni su bili poznati kao grupa pojedinaca koja je vršila masakre, ubijala i vršila teške zločine protiv albanskog stanovništva. Je li tako?

**TUŽILAC KEARNEY:** Časni Sude, ja stavljam prigovor u vezi sa relevantnošću ovoga, izuzev, ukoliko moj kolega ne objasni da je to na neki način vezano za ovaj predmet.

**SUDIJA ORIE:** Sačekaćemo, gospodine Kearney, da čujemo sledeće pitanje branioca.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Gospodine, da li se sećate mog pitanja?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja sam veoma dobro upoznat sa tim masakrima koje su vršile paravojne snage i plaćeničke snage Srbije i snage Arkana, i to je više nego istinito, ono što ste vi rekli.

**SUDIJA ORIE:** Govorimo, dakle, o reputaciji, u ovom trenutku, a ne o ličnom saznanju. Nastavite.

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Tako je.

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Svedoče, u svojoj izjavi iz 2004. godine, vi ste rekli da ste čuli da je Idriz Balaj učestvovao, to je u paragrafu 145, sa jedinicama Arkanovih snaga u Bosni. Kao prvo, da vas pitam, od koga ste to čuli?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Pomenuo sam već, a i ponoviću još jednom, to je ono što sam ja čuo, bilo je glasina o tome. Ne kažem da je to tačno, ali govorilo se, kolale su glasine da je on učestvovao sa njim. Ja sam čuo te glasine, ali ne sećam se više od koga. Mislim da je to bilo nakon našeg ulaska na Kosovo 1998. godine.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Guy-Smith, ukoliko svedok sam tvrdi da su to glasine, pa čak i kaže da ne zna gde je čuo te glasine, a zatim odmah dodaje i to da li je to istina ili ne, onda je u ovoj fazi...

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Pa, ja neću dalje time da se bavim. Mislim da je poenta iznesena, načelna poenta u vezi sa glasinama i mojim klijentom. Mislim da je to jasno.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Da li poznajete čoveka po imenu Gani Gjukaj. Ako se ne varam, on je bio vojnik FARK-a. Je li tako?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** On je bio oficir oslobodilačkih snaga Republike Kosova, FARK-a. Ja ga jako dobro poznajem.



**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Da li ste vi, bilo kada, sa njim razgovarali o incidentu sa Sanijom Balaj?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne znam, ne sećam se toga uopšte.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Ja ću sada da pročitam nešto iz izjave koju je on dao, kancelariji Tužilaštva. To je pod brojem 27, i konkretno milim na paragraf 22, i pitam vas da li ste ikada čuli istu tu informaciju o kojoj on ovde govori?

**TUŽILAC KEARNEY:** Oprostite, da li ste rekli pod brojem 27?

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Da, to je u plavoj zbirci.

**TUŽILAC KEARNEY:** Moja greška. Ne razlikujem baš najbolje boje.

**SUDIJA ORIE:** Problem sa bojama se nikad ne može rešiti.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** "Nikada nisam čuo ime Toger da se dovodi u vezu sa nestankom Sanije Balaj. Ja sam se sastajao sa Togerom i on je poštovao mene i slušao me. Toger je bio veliki borac i veoma disciplinovan. On je, možda, bio nešto agresivniji od drugih. "

**SUDIJA ORIE:** Molim vas da završite sa čitanjem celog pasusa.

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Svakako. "Samo jedan ili dvojica ljudi su nosili crnu uniformu. "

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Moje prvo pitanje, da li ste vi ikada dobili neku informaciju, i sada vas pitam u negativnom smislu, da niko nikada nije pomenuo Togera u vezi sa nestankom Sanije Balaj?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Guy-Smith, ovo je pitanje koje može dovesti do velike konfuzije. Da li je neko pozitivno čuo da nikada nije neko drugi rekao...

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Vidim kako to može biti zbunjujuće već kad ste počeli da objašnjavate to pitanje. Idem dalje.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** I na kraju, u vašoj izjavi 92 ter, u paragrafu 110, vi ste rekli da ste odlazili u Togerov štab u Rzniću/Irznici, i da je štab bio u bivšoj školi, na ivici sela, na jednom uzvišenom mestu. I ja upravo hoću o tom delu, o tome što ste rekli da je to sedište bilo u bivšoj školi, na ivici sela, na jednom uzvišenom mestu. To je to o čemu hoću da vas pitam.



**TUŽILAC KEARNEY:** Možemo li samo malo niže da pomerimo tekst, kako bi svedok mogao da pročita i sledeće rečenice. Hvala.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Ja vam tvrdim da to nikada nije bio Togeroov štab, bez obzira da li ste vi imali ili niste sastanke tamo.

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Mi smo imali sastanke u Rzniću/Irznici i to je činjenica. Naši sastanci su održavani u školi u Rzniću/Irznici, bili su prisutni Ramush, Togero i drugi ljudi koji su učestvovali u tim stvarima. Svi znaju gde se nalazi škola u Rzniću/Irznici, i mi smo tamo imali naše sastanke.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Ja to shvatam. Međutim, ono što ja vama tvrdim, gospodine, jeste, da Togeroov štab nije bio u toj školi.

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Moguće je da nije, ali verujem da, nakon pada Glođana/Gllogjan, 11. avgusta, u toku te ofanzive, oni su se povukli i onda je Togero došao i osnovao svoj štab u školi, u Rzniću/Irznici. Mislim da je to istina.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** I na kraju, gospodine, osim one činjenice da ste čuli glasine o tome da se Togero dovodio u vezu sa Arkanovim *Tigrovima* u Bosni, da li ste ikada čuli bilo kakve informacije o tome da je Idriz Balaj ikada bio u Bosni, u bilo kakvoj funkciji, a kamoli u vojnoj funkciji?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne, nisam, ne znam ništa o tome.

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Hvala vama, gospodine Guy-Smith. Gledam koliko je sati. Sada ćemo napraviti pauzu, do 1 i 5. Gospodine Kearney, tada će nam preostati još 40 minuta. Koliko će vama vremena biti potrebno?

**TUŽILAC KEARNEY:** Nadam se ne tako dugo, 30-tak minuta.

**SUDIJA ORIE:** Da, pokušajte da to zbijete što više. Imamo, osim toga, još jedno pitanje, koje bi Pretresno veće htelo da sazna, a to je, da li ima bilo kakvih prigovora na priloge izjave 92 ter, kako ne bismo imali debatu o tome kada svedok ode. Sećam se da je gospodin Guy-Smith rekao da neće insistirati da se broj 18 isključi.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Mene su, u stvari, zajednički Odbrana i Tužilaštvo ubedili da ne treba da, ... da treba da povučem svoju raniju izjavu.

**SUDIJA ORIE:** Ako ima bilo drugi prilog, na koji imate prigovor, hteo bih sada da čujem.



**ADVOKAT EMMERSON:** Imam prigovor, svakako, na prilog broj 17. A, ako sam dobro shvatio, poenta je u tome da je gospodin Kearney pristao da se to ukloni, osim ako nisam pobrkao.

**SUDIJA ORIE:** Moj sledeći zahtev je, onda, da Pretresno veće bude informisano o tome da li je postignut dogovor oko dodatka 17 i dalje da obavestim strane da postoje nastojanja da se sutra nastavi rad sa sledećim svedokom, međutim, sada prevodilačka služba pokušava da sastavi tim prevodilaca. Shvatam da postoje teškoće, međutim, ja još uvek nisam potpuno izgubio nadu.

**ADVOKAT HARVEY:** Časni Sude, samo da kažem, ja pokušavam da saznam to što pre, jer znam da imam jedan važan sastanak sa svojim klijentom. Vi shvatate, naravno, da je teško zakazati sastanke u toku nedelje. Ja imam važan sastanak sa svojim klijentom sutra, od 12 do 3 sata. Nastojaću da to nekako odložim. Međutim, ja apsolutno moram da održim taj sastanak sa gospodinom Brahimajem.

**SUDIJA ORIE:** Vi ste rekli da ste od 13.00 do 15.00 časova na sastanku sa njim. Prema tome, ako kasnije počnemo, to bi moglo biti u redu?

**ADVOKAT HARVEY:** Pa, možda.

**SUDIJA ORIE:** U redu. To ćemo tek saznati i mi treba da reorganizujemo naš raspored. Sada ćemo napraviti pauzu do 13.05 časova.

*(pauza)*

**SUDIJA ORIE:** Da li je nešto dogovoreno u vezi sa prilogom 17?

**TUŽILAC KEARNEY:** Ja sam razgovarao sa kolegom. Moramo da budemo oprezni. Mislim da će nam trebati celo veće da to pročitamo, da vidimo da li se to može onda uporediti. Uglavnom, obavestićemo vas kasno večeras ili sutra ujutro.

**SUDIJA ORIE:** Ali, nema prigovora ni na šta drugo? U redu. Gospodine Harvey, sada se obraćam i vama. Znam da ako neko ne reaguje, ne znači da se ne protivi. Da, gospodine Kearney, izvolite nastavite.

**TUŽILAC KEARNEY:** Hvala.





## DODATNO ISPITIVANJE: TUŽILAC KEARNEY

**TUŽILAC KEARNEY - PITANJE:** Dobar dan, svedoče 17. Želim da vas pitam nekoliko pitanja o beleškama Sadrija Selce. Gospodin Emmerson vas je juče detaljno ispitivao o nekim događajima koji su navedeni u tim beleškama.

**TUŽILAC KEARNEY:** Zamoliću da se sada iskoristi prilog 18 izjave po Pravilu 92 ter. Želeo bih da se to predoči.

**SUDIJA ORIE:** Koji je privremeni dokazni broj?

**TUŽILAC KEARNEY:** 896. Koristiću se stranicom 8, verzije na engleskom.

**SUDIJA HOEPFEL:** Dakle, dokument P896.

**TUŽILAC KEARNEY:** Tako je. Da, na toj stranici. Hvala.

**TUŽILAC KEARNEY - PITANJE:** Dakle, svedoče 17, juče vam je gospodin Emmerson izneo tvrdnju da je zadnja stavka na toj stranici, u kojoj se govori o Istrefu Krasniqiju iz Turjaka/Turjak, u kojoj se govori da ga je zarobio gospodin Selca. Želeo bih da se time pozabavimo. Da li sa sigurnošću znate, da li je ta stavka o gospodinu Krasniqiju vezana konkretno za zarobljavanje, tj. da ga je Sadri Selca zarobio ili je on samo izveštavao o rezultatima jedne od njegovih istraga?

**ADVOKAT EMMERSON:** Ulažem prigovor na oblik pitanja. To je izneseno kao sugestija. Svedok je, odgovarajući, trebalo da komentariše taj pasus i tokom iskaza je rekao da je jasno da je ta osoba bila zarobljena, kao i ostali. Gospodin Kearney, sada iznosi tvrdnje svedoku u sugestivnom obliku, u dodatnom ispitivanju, što nije prikladno.

**TUŽILAC KEARNEY:** Ja postavljam ovaj niz pitanja...

**SUDIJA ORIE:** Nije u pitanju niz pitanja, nego oblik pitanja koje postavljate.

**TUŽILAC KEARNEY:** Imajući na umu kako je moj kolega postupao u vezi sa ovom stavkom, mislim da je primereno dati svedoku priliku da razjasni odgovor.



**SUDIJA ORIE:** Onda bi trebalo da skrenete pažnju svedoka na to šta je juče rekao i tražite da dalje prokomentariše svoj iskaz. To bi bio pravilan način. Molim vas, recite, gde je to juče, na kojoj stranici?

**TUŽILAC KEARNEY:** To je stranica transkripta 7678.

**SUDIJA ORIE:** Hvala.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Dakle, ovo je 5 red strane 7678. Pročitaću pitanje i odgovor vašeg jučerašnjeg iskaza u tom pasusu. Pitanje: "To je popis ljudi za koje je Sadri Selca zapisao da su dovedeni u kasarnu radi ispitivanja, zar ne? ". Odgovor koji ste vi dali bio je: "Da, naravno, mora da je on priveo te ljude, jer je on vodio te beleške ili zabeležio ovo nakon razgovora sa njima, na osnovu ovog što vidim, bar. " Završen citat. Moje pitanje tiče se formulacije iz vašeg odgovora. Naime, vi ste rekli: "Mora da ih je doveo. " Da li znate, da li je Istref Krasniqi bio doveden od strane Sadrija Selce u vašu kasarnu, u Baranu/Baran, radi ispitivanja?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja nisam siguran gde su oni razgovarali. Ja sam rekao da mora da ga je tamo doveo, jer je on imao kancelariju u kasarni u Baranu/Baran. A sada, da li je taj čovek bio zarobljen ili nije, to ne stoji. Ja to odbacujem. Ove beleške su beleške Sadrija Selce, to nisu moje beleške. Tu je bilo rečeno da su to moje beleške, ali to nisu moje beleške, on mi ih je dao i ja sam ih dostavio Tužilaštvu.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Hvala na odgovoru. Želeo bih da se nadovežemo na to. Vi ste rekli: "Sad, da li je on bio zarobljen ili nije, to ne stoji. To odbacujem. " Molim vas, objasnite šta ste mislili pod tim?

**SUDIJA ORIE:** Molim vas, da pitamo svedoka šta on lično zna o celom tom pitanju, osim što je pročitao ovo što je zapisano. Čini se da je to ono što je sporno. Dakle, vi ste dali ovaj dokument kancelariji Tužilaštva, pročitano vam je šta tu piše o Imeru Krasniqiju iz sela Turjaci/Turjak, opština Peć/Pejë, koji je doveden zbog saradnje sa srpskom policijom i nekih drugih slučajeva. Šta vi lično znate o tome da je Imer Krasniqi odveden na razgovor, osim ovoga što je napisano u ovom tekstu?

**SVEDOK 17:** Ništa drugo. Ja ne znam ništa o tome kako je on doveden, šta je bilo sa njim, o tome ne mogu ništa da govorim.

**SUDIJA ORIE:** Nastavite gospodine Kearney.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** U ovom tekstu gde se govori o Imeru Krasniqiju, pod 19. na toj stranici, a i u tačkama 17. i 18. Sadri Selca, konkretno navodi, citiram: "Dve osobe o



kojima se govori u ovim paragrafima su privedeni od strane vojne policije, 3. tj. 131. brigade u Baranu/Baran ". Završetak citata. Treća, tj. 131. brigada, to je vaša brigada, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da, 131. brigada.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** U nekim slučajevima, za koje vi znate lično, Sadri Selca je dovodio neke osobe u vašu brigadu radi ispitivanja, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Pa, to je bio njegov zadatak. To je bila njegova dužnost i on je izvršavao taj zadatak. To se u nekim slučajevima događalo, ali zbog razgovora, a to nije zarobljavanje.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Ono što vas ja pitam je samo ovo. U paragrafu 19. se ne pominje da je taj gospodin Krasniqi doveden u komandu vojne policije, 3/131. brigade. Da li sam dobro protumačio taj dokument?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kearney, ukoliko bi sad svedok rekao, „ne“, Pretresno veće ne bi moglo da prihvatiti takav odgovor. A, ako svedok kaže „da“, onda time potvrđuje nešto što Pretresno veće samo može da pročita. Nastavite.

**TUŽILAC KEARNEY:** Hvala.

**ADVOKAT EMMERSON:** Samo želim da dodam da je ovo deo iz jednog dugačkog spiska koji počinje dve stranice ranije. Na nekim mestima se konkretno govori, a kod nekih se o tome ne govori.

**SUDIJA ORIE:** Vi sad komentarišete kako gospodin Kearney vodi svoje ispitivanje, što je stvar gospodina Kearneya. Mi i sami možemo da pročitamo da se tu ne pominje brigada. Izvolite nastavite.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Vi ste, konkretno, dali zadatak Sadriju Selci da istraži protivzakonite otmice i ubistva koja je vršio OVK. Je li to tačno?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja sam mu dao zadatak kao osobi koja je bila zadužena za pitanja bezbednosti. On je morao da proveri sve stvari koje nisu bile regularne, a koje su se dešavale i da vodi o tome evidenciju.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Ova beleška u beležnici gospodina Selce je od 04. septembra 1998. Je li to tačno?



**ADVOKAT GUY-SMITH:** Želeo bih da uložim prigovor. Ovo je sugestivno pitanje. Ovo je dokument koje je ponudilo Tužilaštvo, preko svog svedoka, te nije primereno da on sugestivno postavlja pitanja u dodatnom ispitivanju.

**SUDIJA ORIE:** Istovremeno, niz pitanja o tome šta možemo pročitati u izveštaju... Naravno, moguće je da je nešto propušteno, pod 4. septembrom, ali pod 11, 2. septembra, pod 14. i 15. vidimo 4. septembar. Dakle, ako nema neki konkretan razlog da mislite da to nije tačan datum, nema potrebe da se dalje raspitujete o tome, kao što nema smisla ni prigovarati na postavljanje sugestivnih pitanja u vezi sa tim. Izvolite nastavite.

**TUŽILAC KEARNEY:** Hvala na savetu, časni Sude.

**TUŽILAC KEARNEY - PITANJE:** Svedoče 17, Pretresno veće je čulo iskaze da su Istref i Nuriya Krasniqi bili oteti u ponoć 12. jula 1998. i to od strane četiri vojnika OVK i da ih više niko nije video žive. Želim da vas pitam sledeće. Ukoliko je Sadri Selca 12. jula radio u vašoj brigadi, tj. da li je on tog datuma, 12. jula 1998, radio istražne poslove u okviru vojne policije vaše brigade?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne mogu da se setim da li je on bio tamo 12. jula. Mislim da je on tamo došao kasnije. 12. jula je datum kada je brigada otišla za Barane/Baran.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Zar nije 12. jul prvi dan kada ste bili u dolini Baran/Baran?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Prvog dana u dolini Barane/Baran, da li ste poslali četiri čoveka u Turjake/Turjak da otmu i smaknu Krasniqijeve?

**ADVOKAT EMMERSON:** Nije mi sasvim jasno koja je svrha ovog pitanja. Ovo pod 19. nema nikakve veza sa Nurijom i Istrefom Krasniqijem, ni na koji način. To se tiče njihovog sina Imera Krasniqija, koji je odveden na ispitivanje.

**TUŽILAC KEARNEY:** Ali to se tiče otmice Istrefa.

**ADVOKAT EMMERSON:** Pa to je jasno iz teksta, tu piše da je Imer, sin Istrefa, odveden na ispitivanje.

**SUDIJA ORIE:** Ako ne bismo komentarisali šta to znači, a istovremeno se mnogo beskorisnih pitanja postavlja svedoku, možda bismo mogli saznati šta svedok zna o tome, šta se obično radilo, kako on shvata ovo. On je, naravno, već govorio o imenima vojnika, kako su ona navedena.



Možemo ga, recimo, pitati da li je sistem unošenja imena bio isti. Svedoče 17, na ekranu imate stavku pod brojem 9, i tu stoji ime Imer (Istref) Krasniqi. Kako vi to shvatate, o kojoj se tu osobi radi, jer imamo jedno ime u zagradi, a drugo bez. Kako vi to tumačite?

**SVEDOK 17:** Ja to ovako shvatam. Imer je ime, Istref je ime oca, a Krasniqi je prezime.

**SUDIJA ORIE:** I kada pročitate ovaj red, da li iz toga shvatate da je samo sin odveden na informativni razgovor ili da su obojica odvedeni ili da je samo otac odveden na razgovor?

**SVEDOK 17:** Samo sin, Imer. Istref je očevo ime, Imer Istrefa Krasniqi, radi se o jednoj osobi.

**SUDIJA ORIE:** Nastavite gospodine Kearney.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** U svakom slučaju, Sadri Selca nije radio kao oficir za bezbednost brigade, 12. jula 1998. Da li je to tačno?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da to je veoma tačno.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Pre tog dana, 12. jula, da li ste ikada bili u dolini Baran/Baran?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Nikad.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Nemojte nam reći gde, nemojte nam reći ni svoje selo, ni opštinu, ali vi ste odrasli u potpuno drugom delu Kosova, zar ne?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Pre tog dana, 12. jula, da li ste ikada bili u Vranovcu/Vranoc, *Luci* ili Prapaćanu/ Papracane?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne, nikada.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Pre dolaska u dolinu Baran/Baran, početkom jula 1998. godine, da li ste imali priliku da se upoznate sa Metom Krasniqijem?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** A Dinom Krasniqijem?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** A Avni Krasniqi?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne.



**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Da li ste u to vreme kad ste tek došli u dolinu Baran/Baran, znali da je Avni brat Meta Krasniqija?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne, nisam.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Već ste nam rekli da svu trojicu optuženih, pre kraja juna 1998. godine kada ste vi stigli na Kosovo, takođe niste znali. Je li tako?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Juče, a govorim o stranici transkripta 7708, u redovima 9 do 12, gospodin Emmerson je pokušao da vam sugeriše da je vaše svedočenje o paralelnim strukturama bio vaš pokušaj da skrenete kritiku sa sebe zbog toga što niste kontrolisali oficire koje su bili pod vašom komandom. Hoću da vas pitam ovo. Da li je u dolini Baran/Baran postojala paralelna struktura osim one koja je bila u vašoj brigadi?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Kad je reč o vojnoj policiji, da.

**TUŽILAC KEARNEY:** Časni Sude, ja bih sada molio da se pozove prilog 13, to je dokazni predmet Tužilaštva 892. Hteo bih da svedoku pokažemo prvu stranicu ovog dokumenta, to ERN U0015988, a u engleskoj verziji, takođe je strana 1.

**TUŽILAC KEARNEY - PITANJE:** Svedoče 17, vama je postavljeno više pitanja o tome da li je Din Krasniqi imao direktne kontakte sa Ramushem Haradinajem, nakon vašeg dolaska u dolinu Barane/Baran. Zamolio bih vas sada da pogledate ovaj dokument, to je dokument gde piše Vranovac/Vranoc, 29. jul 1998. godine, radni sastanak štaba Barane/Baran, u prvom pasusu se preporučava ono što je jedna osoba na tom sastanku rekla nekome kome se obraća sa „doktor“. Hteo bih da vas pitam, s obzirom na vaše poznavanje pseudonima i ljudi u dolini Barane/Baran, da li znate ko je „doktor“?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** „Doktor“ je bio Din Krasniqi.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Ovaj sastanak održan je skoro tri nedelje nakon što ste vi preuzeli komandu u dolini Barane/Baran. Da li je to tačno?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da. Ako računate i 12, to je otprilike tri nedelje nakon toga.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Da li ste vi bili pozvani na taj sastanak, svedoče 17?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne, nisam prisustvovao tom sastanku.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Naslov ovog dokumenta štab Baranske/Baran doline. U ovo vreme, 29. jula 1998. godine, da li ste vi, uopšte, i znali da postoji štab u dolini Barane/Baran?



**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ja sam rekao da, kada smo stigli, 12. jula, tamo je već postojao štab. Din je bio vođa u Baranu/Baran, a sa našim dolaskom to je značilo da sva sela treba da postanu deo brigade, treba da postanu jedno. Međutim, Din je nastavio, kao i u prošlosti, da radi isto. On je, bar jednom nedeljno, posećivao lokalne komandante kako bi sa njima imao sastanke, tako da mogu da kažem da je uvek postojala neka vrsta paralelizma tamo.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Sada bih vas zamolio da pogledamo nešto dalje ovaj dokument, i to je, vidimo, stranica 234. Tu se pominju predstavnici sela i na ovom sastanku oni su uzimali reč. Samo ću ih pročitati, to je Raušić/ Raushiq, Vranovac/Vranoc, Čelopek/Čallopek, Turjaci/Turjak, a zatim, ako možemo sada dalje da idemo, do treće stranice, Kosurić/Kosuriq, Luga/ Lluga, četvrta stranica *Nepolje*, Lođa/Logjë, *Gradac*, Zlopak, Dobri Dol/ Dobridoll. Da li su to sela koja su bila u vašoj zoni odgovornosti, svedoče 17?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da.

**TUŽILAC KEARNEY:** Uz vaše dopuštenje, časni Sude, hteo bih da ponovo vidimo prvu stranicu ovog dokumenta.

**SUDIJA ORIE:** U redu.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Svedoče 17, hteo bih sada da pogledate prvih nekoliko pasusa, na prvoj stranici. Tu vidimo izjavu Dina Krasniqija, a zatim i šefa Baranske/Baran doline, i konkretno vas upućujem na ove napomene o borbenom moralu, koji doktor iznosi u prvoj rečenici: "Očekivano područje napada neprijatelja", to je u drugoj rečenici, a zatim pod naslovom "Načelnik Baranske/Baran doline", pominje se, u prvoj rečenici, oružje a u drugoj rečenici gotovost. Hteo bih da vas pitam ovo: da li su to pitanja koja su bila relevantna za vas, kao komandanta brigade, u toj zoni odgovornosti?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ovo je bilo u interesu brigade i komande sela su nas svake večeri, nas, brigadu, obavestavali o tome šta se dešava, a Din ih je sazivao, odnosno pozivao na sastanke jednom nedeljno, no to je činjeno bez mog znanja i bez mog odobrenja.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Osim ovih direktnih kontakata koje je Din Krasniqi imao sa gospodinom Haradinajem, da li je, po vašem saznanju, Din Krasniqi imao direktne kontakte i sa Idrizom Balajem ili Fatonom Mehmetajem?

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** Samo da nešto bude potpuno jasno. Ukoliko gospodin Kearney namerava da se oslanja na ovaj dokument, kao bazu za tezu da su postojali stalni direktni



kontakti, onda je očigledno to dokument koji govori samo o jednom sastanku, a svedok je već svedočio o izvoru svojih saznanja.

**SUDIJA ORIE:** Da. Međutim, nema ničeg u pitanju i iz čega se videlo da je postojao stalni kontakt.

**ADVOKAT EMMERSON:** Ima.

**SUDIJA ORIE:** Da, osim „direktnog kontakta koje je on imao“. Da. Možda biste mogli da malo ispitajte da li je bilo više, osim ovog sastanka.

**TUŽILAC KEARNEY:** Hvala, časni Sude. Mislim da je svedok juče svedočio o drugim izvorima informacija o ovim kontaktima. I ja ću time da se pozabavim još malo.

**SUDIJA ORIE:** Da, mada tu nigde nema ničega što bi govorilo da o tome da su postojali stalni kontakti. Mislim da bi to bilo preterano zaključiti. On je o tome svedočio, to je meni jasno u sećanju, a vi sada njemu predočavate nešto što se čini da je bio jedan sastanak, gde su obojica bili prisutni. Nastavite.

**TUŽILAC KEARNEY:** Hvala.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Svedoče 17, osim ovog direktnog kontakta, koji je Din Krasniqi imao sa gospodinom Haradinajem, da li je on, po vašem saznanju, takođe imao i direktni kontakt nakon vašeg dolaska u Baransku/Baran dolinu, sa Idrizom Balajem i Fatonom Mehmetajem?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** O tome ne znam ništa.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** U pasusu 59, u vašoj izjavi...

**TUŽILAC KEARNEY:** Časni Sude, molim da to vidimo na monitoru.

**SUDIJA ORIE:** Molim da se to pozove na monitor.

**ADVOKAT GUY-SMITH - PITANJE:** Ja se samo pitam, u ovom trenutku, da li gospodin Kearney nastoji da svedoka dovede u sukob sa sopstvenim iskazom ili, pak, nastoji samo da dobije pojašnjenje.

**SUDIJA ORIE:** Videćemo o čemu je reč.





**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Svedoče 17, hteo bih da pogledate paragraf 59.

**SUDIJA ORIE:** Zar nije to onaj red oko koga smo se složili da bi trebalo...

**ADVOKAT EMMERSON:** Upravo.

**SUDIJA ORIE:** Jer vidim ovde, u svojim zabeleškama, da taj red počinje "verujem", a završava rečima "Faton Mehmetaj", da to treba da bude redigovano. Prema tome, to se izbacuje i nema nikakve potrebe da svedoka upućujete na taj deo.

**TUŽILAC KEARNEY:** Časni Sude, ja sam shvatio da mi je dopušteno da tražim osnovu za ovu izjavu.

**SUDIJA ORIE:** Pa, da ste pitali svedoka, odnosno, vi jeste pitali svedoka, pre nekoliko trenutaka, da li je imao bilo kakvog direktnog kontakta, odgovor je bio ne. Prema tome, ne znam šta biste vi hteli dalje da ispitajte.

**TUŽILAC KEARNEY:** Mogu da preformulišem pitanje na drugi način.

**SUDIJA ORIE:** Molim vas to učinite i da sklonimo izjavu 92 ter sa monitora.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Svedoče 17, vi ste nam juče rekli da ste od komandanta jednog sela, dobili informaciju da su Din Krasniqi i Ramush Haradinaj, imali međusobne susrete nakon vašeg dolaska u dolinu Barane/Baran. Hteo bih da vas pitam, da li ste slične informacije čuli i o tome da je Din Krasniqi imao kontakte, bilo sa Idrizom Balajem ili Fatonom Mehmetajem?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Kontakti između Dina Krasniqija i Ramusha i informacije od komandanata sela bi mogli biti plodonosni, jer on jeste bio na tom sastanku koji smo pomenuli, ali na tim sastancima koje smo imali uveče, on je izveštavao o tim kontaktima. A što se tiče Idriza Balaja i Fatona Mehmetaja, ne sećam se izvora informacija za to.

**SUDIJA ORIE:** A kojih tačno informacija, svedoče 17.

**SVEDOK 17:** Mislim na same kontakte, da li su uopšte imali kontakte ili ne.

**SUDIJA ORIE:** Da. Ali, ranije vam je postavljeno pitanje, da li je Din Krasniqi, koliko je vama poznato, takođe imao direktne kontakte nakon vašeg dolaska u dolinu Barane/Baran sa Idrizom Balajem i Fatonom Mehmetajem. Vaš odgovor je bio: "O tome ne znam ništa. " Sada se čini da govorite nešto sasvim drugo. Da li ste vi imali tih saznanja ili ne?



**SVEDOK 17:** Ono što kažem je da, što se tiče toga odakle su te informacije o tim kontaktima potekle ja to ne znam.

**SUDIJA ORIE:** To nikada nije došlo do vas. Jesam li vas ja dobro razumeo?

**SVEDOK 17:** Ponoviću. Ne sećam se.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kearney, molim vas nastavite. Gledam na sat, znam da smo već premašili više minuta. Gospodine Kearney, da li možete da završite, recimo, u narednih 10 minuta? U tom slučaju mogu zatražiti saradnju prevodilaca, stenografa, tehnike.

*(Pretno veće se savetuje)*

**SUDIJA ORIE:** Da li će biti neke potrebe za postavljanjem dodatnih pitanja svedoku? obraćam se Odbrani.

**ADVOKAT EMMERSON:** Za sada ne.

**SUDIJA ORIE:** Gospodin Guy-Smith.

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Ne.

**ADVOKAT HARVEY:** Ni ja.

**SUDIJA ORIE:** Gospodine Kearney, možete li da završite u narednih 10 minuta i onda ćemo poslati poruku Pretresnom veću koje zaseda ovde popodne, da ćemo kasniti sa radom.

**TUŽILAC KEARNEY:** Da.

**SUDIJA ORIE:** Onda izvolite nastavite.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Svedoče 17, hoću da sada porazgovaramo o Metu Krasniqiju,. Hteo bih da budem jasan. Da li znate gde se nalazila kancelarija Meta Krasniqija, u Baranu/Baran, u julu 1998. godine?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** On nije bio u krugu školskog dvorišta ili, pak, kasarne brigade, bio je izvan toga.



**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Da li uopšte znate, gospodine, da li je on imao kancelariju?

**SUDIJA ORIE:** Da skratimo stvari. Pitanje nije bilo, svedoče, gde on nije imao kancelariju, nego gde jeste imao kancelariju. Recite nam, da li znate to?

**SVEDOK 17:** Kada je Cufe Krasniqi tamo poslat, primetio sam da je kancelarija u Baranima/Baran, ali izvan kruga brigade.

**SUDIJA ORIE:** A, koliko je udaljeno, otprilike, mesto gde je bila brigada?

**SVEDOK 17:** To je bilo vrlo blizu.

**SUDIJA ORIE:** Koliko blizu? Mislim, vrlo blizu može biti 20 metara, 100 metara, 300 metara. Možete li nam nešto bliže reći?

**SVEDOK 17:** Pa, od 20 do 50 metara, rekao bih.

**SUDIJA ORIE:** Nastavite gospodine Kearney.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Svedoče 17, i juče i danas vam je sugerisano da ste na nekom nivou, vi i Met Krasniqi saradivali, ili radili zajedno u vođenju istraga. Da li je on u nekom trenutku pokušao da pristupi vašoj jedinici vojne policije?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da. On je hteo da bude pripadnik. Međutim, ja ga nisam stavio na spisak vojnih policajaca i zbog toga mi je pretio, došao je u moju kancelariju i lično mi pretio.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Kada ste odbili da ga stavite na popis svojih policajaca, kako vam je on pretio, šta vam je rekao?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** On je došao u brigadu, hteo da dođe u kancelariju. Ja sam rekao stražaru da ga pusti da dođe u moju kancelariju, bili samo nas dvojica unutra i on mi je rekao sledeće: "Zbog toga što mi nisi dao da postanem član vojne policije, ukoliko počinim izdaju ...

**prevodilac:** Prevodilac nije čuo poslednji deo rečenice.

**SUDIJA ORIE:** Možete li, molim vas, da ponovite poslednji deo rečenice. Od onog momenta kada ste rekli: "Ukoliko počinim izdaju", pa šta je išlo dalje, prevodioci vas nisu čuli.

**SVEDOK 17:** Rekao je: "Ako učinim nešto što predstavlja izdaju, to ću učiniti protiv tebe i likvidiraću te. "



**ADVOKAT GUY-SMITH:** Ako mogu da kratko interвениšem.

**SUDIJA ORIE:** Da.

**ADVOKAT GUY-SMITH:** Ne znam, da li je Pretresno veće svesno te činjenice i imam prigovor na osnovu toga da je ovo iz treće ruke, jer ovaj gospodin je mrtav, autor izjave, dakle je mrtav, i ne znam da li je to ...

**SUDIJA ORIE:** Pretresno veće to ima u vidu.

**ADVOKAT GUY-SMITH:** To izaziva izvesne probleme.

**SUDIJA ORIE:** Provera izjava lica koje više nisu živa je dobro poznata Pretresnom veću. Izvolite nastavite gospodine Kearney.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Vama su postavljena brojna pitanja o slučaju Sanije Balaj. Da li ste smatrali da je Met Krasniqi odgovoran za nestanak te osobe?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da. Ja sam ranije rekao da sam ga sreo u policijskoj stanici u Čelopeku/Çallopek, uhvatio sam ga za ruku i šapnuo mu na uvo: "Gde je Sanije? ". A on je rekao: "Ja sam je predao dvema osobama. ", a ja sam odgovorio: "Prva osoba koja će biti pozvana na odgovornost zbog ovoga, bićeš ti, jer ti si bio taj koji ju je prvi zaustavio. " I to je bio i razlog zašto mi je on pretio, pored toga što nije dospeo na listu vojnih policajaca.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Da li ste vi otpočeli istragu o nestanku Sanije Balaj u decembru, svedoče 17?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da. Kako sam ja čuo, a i iz pitanja koja sam postavio Metu, ja sam naložio Sadriju da otpočne istragu o tom slučaju, ali kada je formirana zajednička komanda u Prapacanu/Papracane, u okviru te zajedničke komande, određene istražne radnje u vezi sa slučajem Sanije Balaj su pokrenute i to su vodile dve osobe, jedan čovek po imenu Gashi, drugi Tigri. Ta dva lica su otpočela istragu o slučaju Sanije Balaj. Sada sam se setio i ličnog imena Gashijevog, to je bio Hysen Gashi i komandant Tigri.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Hteo bih sada da vas uputim na sastanak od 20. avgusta, u Prapacanu/Papracane, sa onih 68 komandanata sela. Vi ste ranije odgovarali na pitanja o izjavama autora, novinara, o kome smo ranije razgovarali i u njegovoj izjavi, na tom sastanku, o ribama u jezeru Radonjić/Radoniq, kako se tove ljudskim mesom. Vi ste istakli činjenicu da je Din Krasniqi, možda, stavio neke prigovore na tom sastanku. Sada bi hteo da vas pitam konkretno. Kada je bilo reči o toj ribi koja se tovi u jezeru Radonjić /Radoniq, da li je Din Krasniqi rekao bilo šta u odgovoru na taj komentar, a da ste vi to čuli?



**SUDIJA ORIE:** Gospodine Emmerson.

**ADVOKAT EMMERSON:** Svedoku je ovo pitanje postavljeno dva puta i on je odgovorio na to.

**SUDIJA ORIE:** Da, a isto tako i na pitanje Pretresnog veća. Gospodine Kearney da li se sećate?

**TUŽILAC KEARNEY:** Da, znam to, ali bih hteo da postavim još jedno pitanje u vezi sa tim.

**SUDIJA ORIE:** Izvolite.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Svedoče 17, kada je rečeno to o ribi, kakva je bila reakcija u toj prostoriji onih komandanta 68 sela, koji su bili prisutni?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Ne mogu da se setim da je bilo ikakve reakcije, da je reagovao bilo Din ili bilo ko drugi, ali kada govorite o takvim stvarima, to su vrlo ozbiljne stvari. To je bilo strašno reći, ali ja nisam video bilo kakve reakcije, niti čuo bilo kakve komentare. Ja sam već ranije pomenuo da je to pitanje bilo problematično i o tome razgovarati na jednom javnom forumu, bilo je vrlo teško i nije bilo logično.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Tokom unakrsnog ispitivanja, takođe ste ispitivani o sastanku od 21. avgusta, na kojem ste vi bili sa Tahinom Zemajem i Ramušem Haradinajem u Prapacanu/Papracane. Postavljeno vam je pitanje da li ste naveli konkretne pojedinosti gospodinu Haradinaju o neprimerenim postupcima njegovih vojnika. Mislim da ste rekli da niste ništa konkretno rekli. Da vas pitam nešto. Tokom tog sastanka, da li ste obavestili gospodina Haradinaja...

**ADVOKAT EMMERSON:** Oblik pitanja. To je sugestivno pitanje.

**TUŽILAC KEARNEY:** Ovo je osnova i radi se o mom poslednjem pitanju. To radim samo da bismo uštedeli na vremenu.

**SUDIJA ORIE:** Nastavite.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Da li ste obavestili gospodina Haradinaja, tokom tog sastanka, o planu za ubistvo Tahira Zemaja?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** To je direktno uradio Tahir, jer smo mi imali informacije i beleške, da se planira nešto tako.



**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** A informacije koje ste imali odnosile su se na Fatona Mehmetaja. Je li tako?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** Da, to je tačno.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Možete li nam reći kakav je bio odnos Fatona Mehmetaja sa gospodinom Haradinajem?

**SVEDOK 17 – ODGOVOR:** U početku se govorilo da je on vodio vojnu policiju u štabu u Glođanu/Gllogjan, a nakon osnivanja zajedničke komande za visoravan Dukadžin/Dukagjini, on je bio politički predstavnik visoravni Dukadžin/Dukagjini.

**SUDIJA ORIE:** Rekli ste da ćete završiti za 10 minuta, a prošlo je mnogo više. Ako možda imate još jedno pitanje, to ću vam dozvoliti, inače, morate da završite.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Tokom sastanka, kada ste pokrenuli pitanje plana o ubistvu, pred gospodinom Haradinajem, i izneli uopštene navode o Togeru, šta vam je rekao, odgovorivši na te dve teme koje ste pokrenuli?

**SUDIJA ORIE:** Pretpostavljam da je to „vam“ u množini.

**ADVOKAT EMMERSON:** Mene brine...

**SUDIJA ORIE:** Jednostavno moramo da završimo.

**TUŽILAC KEARNEY:** Ovo je moje poslednje pitanje.

**SUDIJA ORIE:** Da. Kako je gospodin Haradinaj odgovorio na ono što mu je Tahir Zemaj rekao o planu ubistva?

**SVEDOK 17:** I kada sam govorio o događaju sa Idrizom Balajem, u *Luki*, a i u ovom slučaju, on je jednostavno rekao: "Ja ću se raspitati o tome i takve se stvari više neće ponavljati. " To je bilo njegovo obećanje da se takvi stvari neće više događati.

**SUDIJA ORIE:** Moram vam, nažalost, reći da je time završeno dodatno ispitivanje.

**TUŽILAC KEARNEY – PITANJE:** Hvala.

**SUDIJA ORIE:** Da li ima potrebe, na osnovu svega ovoga...

**ADVOKAT EMMERSON:** Samo jedno pitanje.



**SUDIJA ORIE:** Ali stvarno samo jedno.

**ADVOKAT EMMERSON:** Da li je to obećanje bilo razlog zbog kojeg je Tahir Zemaj pristao da kasnije uključi Fatona Mehmetaja u svoju komandu?

**SVEDOK 17:** To je bio Ramushev predlog i postojao je dogovor između njih dvojice. To sam ranije spomenuo.

**SUDIJA ORIE:** Da li znate da li je taj plan za ubistvo imao bilo šta sa pristankom Tahira Zemaja na taj predlog.

**SVEDOK 17:** Ne znam. Ne bih mogao znati.

**SUDIJA ORIE:** Hvala na odgovoru. Gospodine Guy-Smith, gospodine Harvey, imate li šta? Ne. Vidim da nema nikakvog odgovora. Pretpostavljam da znači nemate pitanja za ovog svedoka. Svedoče 17, ovim je završen vaš iskaz u ovoj sudnici. Želeo bih da vam se zahvalim, što ste došli ovamo. Molim vas ostanite na mestu zbog izmene lika, da ne bismo sada morali da spuštamo zavese. Nemamo vremena da se bavimo dokaznim predmetima. Pretresno veće želi da čuje o prilogu 17 za izjavu po Pravilu 92 ter. Kasnije ćemo se pozabaviti dokaznim predmetima. Shvatili smo da nema prigovora na druge priloge. Postojalo je pitanje vezano za sledećeg svedoka. S obzirom da nismo uspeli, čak ni da završimo ispitivanje ovog svedoka danas, sutra ćemo raditi samo sat i po. Imamo zaštitne mere na dnevnom redu, glavno ispitivanje. Pretresno veće, takođe, razmatra kakve su mere potrebne za reorganizovanje rasporeda, da bi taj svedok došao sutra. Mi se trudimo da se svedoci pošalju nazad kući pre vikenda. Međutim, ovaj put to ne bi imalo smisla. Služba za zaštitu žrtava i svedoka nas je obavestila da on može da ostane preko vikenda, iako to ne znači da će on svedočiti odmah nakon vikenda. Jer, koliko sam shvatio, svedok nakon toga ima neka ograničenja u pogledu toga kada nam je na raspolaganju. No, sa svim tim ćemo se pozabaviti sutra, možda da se razreši i o tome kako ćemo nastaviti sa radom sledeće sedmice, a i pitanje obelodanjivanja, sve to može sutra da se reši. Prekidamo do 3. septembra u 14.15 časova, u istoj ovoj sudnici. Hvala što ste došli u Hag i odgovorili na sva pitanja strana i Pretresnog veća. Svima želim lep vikend.

**SVEDOK 17:** Hvala.

Sednica je završena u 14:07 h.

Nastavlja se u ponedeljak, 3. septembra 2007. godine u 14.15 h.



Fond za humanitarno pravo  
dokumentovanje i pamćenje